图书基本信息

书名:《史蒂文生游记选》

13位ISBN编号:9787530607053

10位ISBN编号:7530607057

出版时间:2005-5

出版社:百花文艺出版社

作者:史蒂文生编

页数:255

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读,请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com

内容概要

《外国名家散文丛书-史蒂文生游记选》,本书译介的是他的两部游记散文:《驱驴旅行记》和《内陆航行记》。这两部游记饶有风趣地记叙了作者沿水、陆两途在比利时和法国旅行的生活。沿途的秀美景观、风土人情和作者的愉悦之情跃然纸上,使人读后如同和作者一起游历,一起陶醉在大自然中一样。

作者简介

史蒂文生(1850-1894),生于苏格兰的首都爱丁堡,17岁进爱丁堡大学攻读土木工程,不久便改学法律,25岁当上了律师,但他真正的兴趣在文学的创作。16岁时便开始写文章登在爱丁堡大学杂志上;进大学后更显其文才。在他短短的一生中,以多愁多病身,却成了多才多艺的全才。不仅著作宏富,且多不朽的名作。

书籍目录

中译序驱驴旅行记序 维内 毛驴,行李包,和驮鞍 赶驴的生手 我有了一根刺棍 上盖瓦丹 黑暗中的露宿 雪拉尔与路克 白雪圣母院 阿波里纳利斯神父 僧侣们 信士们上盖瓦丹(续) 翻越果列山 松林中的一夜 加米萨之乡 翻越洛泽尔山 邦德蒙维尔 在塔恩河的河谷中 弗罗拉克 在密芒特河谷中 本区的中心 最后一天 再见吧,慕德斯婷内陆航行记初版序 致准男爵,华尔特·格林雷·辛普逊爵士

章节摘录

我摆脱这些开头的麻烦,下山穿过公家的空地时,莫纳斯蒂尔的钟刚打九点。只要从窗口还可以 望见我,隐秘的羞耻和害怕某种可笑的失败的心理就克制我没干涉慕德斯婷。她用庄重的优雅姿态抬 起四只小蹄子一路小跑,时而晃晃耳朵或摇摇尾巴;她在那一捆行囊下显得那么瘦小使我心中不安。 我们毫无困难地涉过一条小涧——她是驯良的化身,这一点是毫无问题的——一过到对岸,这里道路 开始升高穿过松林,我右手就拿起那根扎实的棍子,带着令人发抖的神气在驴子身上使用。慕德斯婷 的步子溜刷了大约三步,然后又放慢到原先的小步舞状态。再打一下的效果差不了多少,第三下也不 过如此。我倒是称得上一个英国人,亲手去粗暴地触犯一位异性是违背我的良心的。我死了心,从头 到脚打量她一番;这可怜的畜生膝盖在哆嗦,她的呼吸困难;在山上她走得不能再快了是一目了然的 。我想,上帝不容我虐待这头无辜的牲口,让她照自己的步调那么走,就让我耐心地跟着吧。 种步调是怎么回事,没有恰到好处的词描写,它有比步行慢得多的那么点意思,好比步行比跑步慢得 多一样;它使我把每走一步的时间磨蹭到难以相信地长,五分钟之后就精疲力竭,小腿上的肌肉都害 了寒热病。可是我还得紧紧地跟着,看准她的步伐来权衡我前进的速度;因为假使我落后几码或领先 几码,慕德斯婷顿时止步吃起草来。一想到从这里往阿内都如此这般几乎使我心碎。所有能设想到的 旅行当中,这一趟看来是最冗长的。我试图自我安慰说今天日子不错;我试图用烟草麻醉我怀有预感 的心灵;可是眼前总是出现那漫长,漫长的道路,登山入谷,一双形影没完没了地挪动着,一步一步 ,每分钟走一码,而且像在梦魇里被迷住了的什么东西,总到不了目的地。 正在这时我们后头来 了一个身材高大的农民,大约有四十岁光景,一副含有嘲弄意味的傲慢的面孔,穿着一身当地式样的 绿燕尾服,他稳而快地追过我们,然后停下来忖度我们赶路的可怜相。"您的毛驴,"他说,"挺老 的吗?" 我告诉他,我不认为挺老。 接着他猜测我们是从远方来的。 我告诉他我们刚离 莫纳斯蒂尔不久。 "你们就这样走的吗?"他喊道,把头往后一仰,长久而开心地笑着。我注视 着他,几乎要生气了,直到他乐个够;他然后说,"您对这类牲口一定不要可怜;"接着,他从矮树 丛上折下一根软枝,发一声喊,对着慕德斯婷的臀部抽打起来。这个坏蛋竖起她的耳朵,突然大步大 步地跑,有这农民在我们身旁,她也一直不松气,而且丝毫也没露出吃力的迹象。她原先的气喘与哆 嗦,我要遗憾地说,不过是一出喜剧。

编辑推荐

这是19世纪末英国文坛上的奇才、新浪漫主义作家史蒂文生的名篇《驱驴旅行记》和《内陆航行记》,前者描写连续不断的山色,后者描写变化无穷的水光,这些如画的水光山色,映衬法兰西中北部和比利时边境的人情风俗,异国情调加上幽默隽永的文章风格,慢慢读来令人心旷神怡!

精彩短评

- 1、什么翻译?把如此妙趣横生的作品译得这样无趣!在翻译中,乃至在任何领域,良心和才气同样重要。
- 2、写小毛驴那些篇章真是乐死我了,太可爱了!想起另外一本书,我和小银。哈哈,这些作家真是 热爱生活,内心充满大爱啊~

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com